

# **Cosmovisión y celebraciones del mundo andino**

**a través del ejemplo de la comunidad de Q'ero (Paucartambo)**

---

**Thomas y Helga Müller**

## **LA COMUNIDAD DE Q'ERO**

La comunidad de Q'ero se encuentra en las alturas del límite de las provincias de Paucartambo y Quispicanchi, en el Departamento de Cusco. El territorio abarcado por ella --un total de 35,000 Has.--, alcanza desde los 4,800 mts. hasta los 1,800. Componen la comunidad unas 500 personas o 94 familias ( ¡sólo hay 13 apellidos!), que viven en siete poblaciones de altura entre los 3,800 y los 4,300 metros sobre el nivel del mar.

Son pastores y agricultores al mismo tiempo, lo que casi les permite vivir en economía de autoabastecimiento. En la parte de puna tienen sus animales: ovejas, alpacas y llamas. En la zona quechua cultivan papa, oca, lisas y algo de maíz en la parte de montaña. La mayor parte de su territorio, que llega hasta los pies de los nevados, son terrenos eriazos o pastos de la categoría más baja. El terreno de cultivo no alcanza a un total de 120 Has.



El único producto de comercialización es la lana de alpaca, destinada casi en su totalidad a ser cambiada en trueque con comerciantes que llegan hasta la región, para conseguir algunos productos básicos: kerosene, pilas, ollas, zapatos, etc. Tal vez por eso es más adecuado hablar de un complemento de su economía de autosubsistencia, porque en realidad no existe una producción para el mercado.

Por su lejanía de otros pueblos y carreteras, la comunidad de Q'ero está menos expuesta a la influencia del exterior, tanto en sus aspectos positivos como negativos. Al igual que ella, existen bastantes comunidades que funcionan como un "reducto" donde se ha conservado mejor la cultura andina. Los Q'ero mismos se titulan "nietos o descendientes de los incas". Y también, desde fuera, los campesinos de la región de Cusco consideran a los Q'ero como un punto de cristalización de su identidad cultural.

En Q'ero deberían conservarse, al menos en fragmentos, formas tradicionales de organización comunal, dado que no fue afectada por la reforma agraria. La comunidad tiene titulación del terreno desde 1964. La autoridad suprema es la asamblea, que toma todas las decisiones. Los cargos más importantes son el de "alcalde", "mandón", "contador" y "teniente gobernador", que también realiza funciones tradicionales. Hay sin embargo una cierta desorientación e incompetencia —por varias razones—, que han causado una crisis de dirigencia.

Por lo expuesto, el funcionamiento de la comunidad se debe no tanto a una estructura social perfecta, sino a la tradición común aceptada por todos los miembros y al control social resultante de ella. Es decir, el factor organizativo se encuentra más en el ámbito de la cultura que en el marco social.

En la comunidad de Q'ero se percibe también el aislamiento, teniendo en cuenta la procedencia de su población. Aparte del profesor y un puneño, no hay nadie que no provenga de la "nación" Q'ero; a ella pertenecen las poblaciones de Hapu, Kiko, Q'ero, Tolerani, Hacháakalla, Markachea, Kallakancha, Q'achupata.

Por todo ello, Q'ero representa un punto de estudio acerca de la cosmovisión andina y su forma de expresarse, pero al mismo tiempo se ha de tener en cuenta que solamente con restricciones determinadas es posible compararla con otras comunidades.



## CONCEPTOS BASICOS DE LA COSMOVISION ANDINA

### 1. El concepto del hombre

El concepto del hombre y su posición en el cosmos está determinado sustancialmente por la idea —basada en la experiencia—, de que nada es absoluto, que nada por sí solo es completo. Ni el hombre, ni los dioses, tienen poder absoluto, pero tampoco ninguno de ellos carece totalmente de poder. Nadie ni nada es bueno o malo de manera absoluta.

De aquí resulta que ningún ser es independiente, sino que más bien existe una dependencia mutua entre todos, es decir, entre los dioses, el hombre y la naturaleza. Por eso, la armonía entre ellos es condición fundamental para la vida del cosmos y su continuidad, el equilibrio entre todos sus componentes es vital.

Para garantizar ese equilibrio, hay que evitar que cualquiera de ellos llegue a tener más poder que los demás. Toda ambición de poder hay que atarla (suprimirla) porque podría malograr e incluso destruir la armonía. Este proceso se descubre en los mitos que narran el cambio de los tiempos, por ejemplo, en los mitos del Ñaupá Machu o del Espíritu Santo. En ellos se describe cómo el hombre adquiere poder sobre la naturaleza, cómo se comporta arrogante frente a los dioses y cómo rechaza el poder de ellos, con lo que finalmente destruye la armonía y con ello la base de su vida. De este modo provoca la catástrofe que termina con la época actual.

Los dioses tampoco son omnipotentes, elemento éste que también se conoce a través de la tradición oral (p. ej., hay concursos entre los Apus).

En la cosmovisión andina no existen modelos abstractos del pensamiento, sino que más bien todo expresa situaciones concretas. Por eso, podemos suponer que el deseo de mantener la armonía es una norma básica de conducta, siempre de la unidad pequeña frente a la mayor; el individuo en relación a la familia; la familia con respecto al grupo social, el grupo social frente al microcosmos de su ambiente, etc.

Parece que esa conducta corresponde a una necesidad elemental nacida de una larga experiencia. Al mismo tiempo, puede explicar la conducta del campesinado frente a determinados grupos dominantes.



## 2. El dualismo “yanantin”

El principio fundamental del orden del cosmos andino es el dualismo asimétrico, al que llaman “yanantin”.

Los dos polos del yanantin son:

El masculino, llamado “phaña” que corresponde al principio patriarcal.

El femenino, llamado “lloq’e”, que corresponde al principio matriarcal.

Todo lo existente se ajusta a estos dos polos, según sus características predominantes; la asimetría resulta de que el masculino es de mayor fuerza.

Todo lo que vive —el hombre igual que los animales, los apus y sus seres sobrenaturales, los seres animados, todo lo que está sometido a un ciclo vital, vive con su “yana”, con su compañero/a de otro sexo. Solamente juntos forman una unidad que es capaz de subsistir. Como dicen los campesinos: “también el gusano en la tierra tiene su yana, también el hilado es de dos hilos . . .”

Este concepto de “yanantin” se encuentra tanto en la mitología andina como en sus canciones y textos ceremoniales (p. ej.: el warmichakuy). Explica también la relación tradicional hombre-mujer, que está, por ejemplo, expresada en el mito de “María Angola y Mariano Angolo”.

La importancia que tiene el dualismo en el pensamiento se puede notar también en los conceptos de espacio y tiempo. Aunque en este caso no se hable del yanantin, aparece sin embargo la existencia de dos polos entre los cuales se desarrolla el transcurso del tiempo: cambio de la era del caos, de la oscuridad, cuando solamente alumbraba la luna (femenina) a la era del orden, de la cultura, de la luz del sol (masculino).

Con respecto al espacio, aparece muy claro el dualismo en el concurso de Inkarri y Qollari en La Raya, héroes que representan dos espacios vitales, con características opuestas, el de arriba y el de abajo. Después del triunfo de Inkarri, su adversario Qollari se convierte en mujer y como Qollarina se transforma en el “yana” de Inkarri.



### 3. El concepto de espacio y tiempo

En la concepción original andina, el tiempo se desarrollaba en ciclos que se alternaban. De esa forma se expresa en la mitología el último cambio: de la era de la oscuridad y del caos a la era de la luz y del orden.

A través de los siglos de enfrentamiento con el cristianismo, cuyo concepto del tiempo es lineal y progresivo, el concepto andino ha ido sufriendo una transformación que le hace representar el tiempo como un movimiento en forma de espiral: la era presente terminará de igual forma que la anterior, la de los Ñaupá Machu; pero lo que seguirá será algo nuevo, una era paradisiaca.

El desarrollo de tiempo, según la mitología, es el siguiente:

- |   |   |
|---|---|
| 1) Ciclo de la primera creación - - - - - | Ñaupá Machu o Padre Eterno, caos, oscuridad y también origen. |
| 2) ciclo de la segunda creación - - - - - | Tiempo del Inka o Dios Churin, orden, luz, vida, cultura.     |
| 3) ciclo del Paraíso - - - - -            | Espíritu Santo, tiempo libertad, despreocupación, eternidad.  |

Considerando la relación concreta con la realidad el concepto del desarrollo cíclico del tiempo se basa en las experiencias de un pueblo de agricultores y pastores que está viviendo la experiencia del ciclo en su realidad cotidiana: siembra y cosecha, tiempo de sequía y de lluvia, fecundación y alumbramiento, etc. Y esto a pesar de la influencia de la cultura occidental.

Tiempo y espacio son dos realidades que no se pueden tratar separadamente. Una referencia de esta vinculación nos la da ya el concepto "kaypacha", que indica tanto el "tiempo presente" como el "este mundo" en que vivimos, es decir el "aquí" y "ahora".

Solamente en este "kaypacha" vive el hombre, viven los dioses y todo lo demás. El cristianismo introdujo dos conceptos: cielo —"hanaqpacha"— e infierno —"ukhupacha"—, pero, según nuestras observaciones, en Q'ero no han sido bien entendidos y tampoco tienen mucha significación. Tal vez sí podría decirse que el concepto "hanaqpacha" ha sustituido al reino de los muertos original, que existía en el "kaypacha" y era la zona de selva.



Mientras que el tiempo queda sometido a un movimiento cíclico, el espacio es percibido como estable, constante. Se percibe y se tiene experiencia de él, sobre todo como espacio vital dentro del propio medio del grupo y formando parte de la identidad propia. En este espacio ya han vivido los Ñaupá Machu y en este mismo espacio vital sucederá el tiempo del Espíritu Santo.

Espacio y tiempo quedan vinculados por Pachamama, porque ella es la base de toda la vida —de todo lo que vive—, en todos los ciclos.

#### 4. El mundo sobrenatural

Nos vamos a limitar a la descripción de la estructura del mundo sobrenatural tal como está considerada en Q'ero y a la integración de elementos cristianos en ella.

Consideraciones previas: El nivel espacial más alto es el de mayor poder. Todos los dioses y seres sobrenaturales tienen su yana, excepto Pachamama, que es completa en sí. Ella representa el principio matriarcal y se encuentra en una relación dualista respecto al conjunto de todos los Apus.

<i>Nivel</i>	<i>Lugar</i>	<i>Personajes</i>	<i>Características</i>
Sinchi alto	Hanaqpacha	Dios Padre Eterno	Dios creador. Dios del primer ciclo. Casi no tiene influencia en la vida cotidiana del hombre. Bueno sin excepción.
Alto	Kaypacha	Jesucristo Qaqha Llapa atipaq-Roal Llaqta micheq-Roal Alto Roal	Principio patriarcal. Estrella Normalmente bueno
Chaupi	Kaypacha	Apu Paukara	
Pampa	Kaypacha	Lloq'e Andando, Juankillo Soq'a, Charansirena Ch'akisirena, Duende	Normalmente malo (maléfico, malévol)
Pampa-ukhupi	Kaypacha (ukhupacha)	Magijo, Diablo (del infierno).	Maléficos sin excepción



Pachamama y su hermana la virgen María están fuera de esta jerarquía. Dios Padre Eterno casi no influye en la vida del hombre, a excepción de milagros ocasionales, por lo que tampoco es un personaje concreto. El Taytacha Jesucristo aparece con diferentes conexiones y vinculaciones en la vida humana y es una figura de muchas caras.

Por un lado, hay en cada iglesia un Taytacha con nombre propio y función específica, pero por otro lado no es sino uno solo, que se parece mucho a Inkarri, al creador de la cultura. Pero con una diferencia: Inkarri, por el momento, no es activo y por eso tampoco recibe atención ni se le celebra culto.

El hombre, como individuo, no está en relación directa con todos los dioses, sino por lo común solamente con su estrella. En el momento de su nacimiento, un dios —generalmente un apu—, asume su protección, le acompaña durante toda su vida y le vincula con otros dioses. De igual forma, existe la estrella de los productos y los animales, y también el Llaqta micheq, que es el que vela por el pueblo. En la descripción del ciclo anual vamos a encontrar varias de las estrellas, con sus funciones peculiares.

## **EL CICLO ANUAL DE ACTIVIDADES Y FIESTAS**

La fiesta en los Andes —como los demás aspectos de la cultura andina— está tan vinculada al conjunto de conceptos y realidad vivida que no se puede comprender sin un amplio conocimiento de ello. Aunque al observador se le presenten como acciones aisladas, vinculadas solamente a alguna ceremonia determinada, en realidad no es así; más bien las fiestas muestran una lógica progresiva inherente a ellas que podemos descubrir observándolas a lo largo del año.

Esa lógica sigue la continuidad del ciclo del año a través de ceremonias que corresponden a la realidad que se vive. Esta continuidad no niega la demarcación temporal de las diferentes fiestas, ni tampoco excluye el valor que tienen como distracción. Porque otro aspecto sumamente importante de la fiesta es que en ella culminan las relaciones sociales, tanto familiares como comunales y también la relación hombre-cosmos (dioses).

El ciclo de las fiestas corresponde al ciclo de la naturaleza, de las actividades agrícolas y humanas. Así las fiestas son parte del ciclo anual, a un determinado nivel por el que se establece la rela-



ción con el "sobrenatural". Por ello puede considerarse cada fiesta como la concreción de esta relación en la fase del ciclo que se está viviendo.

Para el campesinado el calendario de sus fiestas tiene mucha más importancia que la división del año en meses, porque con él expresa su realidad --la realidad de un pueblo agrícola--. En este contexto hay que ver también que la mayoría de las fiestas que parecen ser cristianas (por su denominación y la fecha) u occidentales, en el fondo tienen contenidos explícitamente andinos.

Para estudiar la estructura religiosa de la comunidad nos resulta muy útil el ciclo anual con sus actividades y fiestas, porque apenas existen elementos de la fe que no sean expresados en una ceremonia. Estas ceremonias constituyen la conexión más directa del hombre con su cosmos, y le dan plena seguridad por su carácter ritual y tradicional. Se las puede considerar como un factor estabilizador de la tradición comunal y por eso mismo también de la estructura social.

Damos a continuación una relación de las fiestas a lo largo del año, con sus actividades correspondientes, y después de la descripción de sus respectivas ceremonias para demostrar la riqueza de elementos y aspectos que se pueden observar. Sin embargo, no pueden ser más que meros rasgos como ejemplos; el marco del artículo no permite ni descripciones completas ni interpretaciones detalladas de todos los elementos.

<i>Mes</i>	<i>Fiesta</i>	<i>Fam/ Com</i>	<i>Agricultura</i>	<i>Animales</i>
Ago.	1 <sup>o</sup> agosto	F/C	Siembra de papas Cosecha de maíz	
Set.	Señalay	F	Siembra de papas	
Oct.	Malta maytuy	F	Siembra de papas 1 <sup>o</sup> aporque	1 <sup>o</sup> esquile
Nov.	Todos santos	F	2o aporque	esquilar/fecundación
Dic.				esquilar/fecundación
Ene.			Siembra de maíz	fecundación
Feb.	Carnaval	C	1 <sup>o</sup> cosecha de papas	
Mar.			Cosecha de papas	
Abr.	Pascua	C	Cosecha de papas	
May.	Cruz velakuy	C	Cosecha de papas	
Jun.	Corpus/S. Juan	C/F	Preparación de chacra	
Jul.	Santiago	F	Preparación de chacra	



Las fiestas y ceremonias, como parte y expresión al mismo tiempo de la realidad que se vive, son la realización de los conceptos básicos y en ello pueden dar una explicación del mundo en el que existe el grupo respectivo. La ceremonia no puede ser comprendida desvinculada de la tradición oral, en la que encuentra su explicación y, que de forma muy significativa, durante las fiestas se expresa y manifiesta activamente.

*Agosto.* En el campo, los primeros días de agosto son considerados como el comienzo del año nuevo, porque empieza el ciclo agrícola. Durante esos días, Pachamama y los Apus están especialmente activos y esperan que se les ofrezcan sus despachos. Por eso, el 1<sup>o</sup> de agosto es el día más importante para el contacto del hombre con los dioses.

Las ofrendas de esta fecha demuestran perfectamente todo el sistema que constituye la base de confianza del hombre y además nos hacen entender el realismo de su fe.

A través de los despachos, el campesino se dirige a dos personajes:

- “Alto estrella”, que es el protector personal, normalmente un Apu o un Roal. El se divide en “phaña” y “lloq’e”, o sea, en bueno y malo, dominando siempre el bueno. El “Alto estrella” representa el elemento patriarcal, lo que significa justicia, fuerza, actividad . . . y exigiendo obediencia y sumisión humilde.
- “Pacha estrella”, que es Pachamama. Ella representa el elemento matriarcal, lo que significa amor y cuidado sin condiciones, estabilidad y fertilidad.

Mientras que Pachamama garantiza la continuidad de la vida, el Alto estrella determina su cualidad.

El padre de familia hace la ofrenda del despacho en representación de toda la familia. La mujer solamente hace un despacho pequeño de coca a la Estrella de las tejedoras. Los mismos días de agosto, el arariwa de la comunidad hace el despacho al Llaqtamichiq y a Pachamama, pidiendo para las chacras comunales protección y buena producción.

En ciertos casos, si la relación de la persona con su protector se ha deteriorado, hay que hacer un despacho especial, muy grande y caro, que debe ser realizado por un especialista: el altomisayoq. El tiene que intervenir también en el caso de que el alcalde tenga que hacer un despacho especial para terminar con una plaga en



las chacras o ante un caso extraordinario de mortalidad en la comunidad.

Por todo eso, el 1<sup>o</sup> de agosto es un día de un contacto muy intenso de las personas con el sobrenatural y no solamente la fecha del pago a la tierra.

*Setiembre.* La ceremonia más importante del mes es el “señalay”, que se celebra en las alturas, donde están las llamas, alpacas y ovejas.

El señalay está dedicado a la fertilidad de los animales hembras, al comienzo de la época del apareamiento. Durante toda la fiesta, que dura normalmente dos días, Pachamama tiene especial importancia, no solamente en relación a la fertilidad de los animales, sino también al rebrote del pasto después de la época seca.

*Octubre.* La ceremonia del “Malta mahuy” se celebra cuando las crías de las llamas, alpacas y ovejas son cubiertas por primera vez. El acto mismo se realiza en el corral y significa la integración de los animales en el cosmos. En las canciones se les llama “hermanita” y “mamita”, porque a partir de este momento quedan incorporados a la comunidad de hombre, naturaleza y el sobrenatural.

*Noviembre.* Todos Santos. El 1<sup>o</sup> de noviembre, el “kawsaq p'unchay”, se celebra una pequeña fiesta en la familia, pero lo más importante en este día es la preparación de comidas —en Q'ero se les llama comidas “qheswa”, porque son panes de trigo u otro cereal —quinua, habas— y otros productos que no se consumen diariamente.

En las familias en que alguien haya fallecido durante el año, no hay festejo, pero hay una mayor dedicación a la comida. En la víspera del día 2 de noviembre se pone la mesa en el batán: un plato lleno de buenos alimentos, además de cerveza y cognac, alumbrado todo por dos velas. La familia pasa la noche cantando y tocando. La puerta queda abierta para que puedan entrar las almas de los muertos.

El 2 de noviembre, el “alma p'unchay”, se pasa en la casa recordando a los muertos con tristeza y hablando con ellos. Si alguien ha muerto recientemente, se contrata a un rezador para que rece por el difunto.

Queremos añadir, dentro de este contexto, algo sobre el concepto del alma. Después de la muerte, el alma queda todavía entre los vivientes —puede ser peligroso encontrarse con ella en la



noche—. Durante estos días, la familia tiene que poner una cruz sobre la tumba y cumplir con la ceremonia del “pisqay”: lavar y ordenar la ropa del difunto.

Después de esto, el alma, en forma de paloma, se va a los volcanes de Arequipa, donde encuentra dos caminos que suben: uno bien estrecho y penoso que va al cielo y otro como carretera asfaltada que va al infierno. De la cima del volcán el alma vuela directamente al cielo. Parece que en Q'ero no es de mucha importancia el infierno; ni siquiera el último hacendado, que era un diablo, piensan que puede estar en el infierno.

El cielo está concebido como el kaypacha, sólo que allá el trabajo no es penoso y no hay que procrear. Se vive de igual forma con su familia, siempre con el primer esposo o esposa si es que hubiera muerto antes. Las misas que tiene que celebrar la familia son muy importantes, porque con la primera el muerto puede entrar en el cielo, con la segunda recibe su casa, con la tercera la comida que dura para siempre, igual que el vestido y la mortaja. En el cielo se queda eternamente, ya no hay regreso al kaypacha; solamente el alma regresa en el “alma p'unchay”.

*Febrero.* Carnaval es la fiesta más grande e importante en Q'ero. En tanto que las fiestas que hemos mencionado hasta este momento son de carácter familiar, porque se relacionan con asuntos familiares (animales, chacras. . .), las de esta etapa (carnaval, pascua, corpus) están dedicadas a asuntos comunales, al aspecto de la convivencia.

Evidentemente, carnaval sirve para el encuentro de los jóvenes, para que se puedan formar nuevas parejas. El tema central de carnaval es el de la fertilidad humana. Dado que durante el año las familias viven dispersas en las quebradas de la comunidad, cuando todos bajan al pueblo central en estas fiestas es una de las pocas ocasiones para conocerse.

La fiesta se inicia en “comadres” con un despacho a las estrellas y siguen después las diferentes fases con sus aspectos especiales:

— “Phallchay”.

Con el “phallchay” se festeja a todos los animales en conjunto, tanto a las llamas, alpacas y ovejas como a las vacas y caballos. Es el momento de renovar el contacto con sus protectores y de confirmar su posición en el cosmos. El “phallchay” mismo es el gesto de echar flores sobre los animales cuando salen del corral de fies-



ta, para de esta forma ponerlos en contacto con Pachamama. Para esta ceremonia, las familias suben otra vez a sus casas propias, pero regresan inmediatamente a Q'erollaqta para la celebración del carnaval.

— Carnaval.

El lunes de carnaval comienza la fiesta con despachos en las chacras, derramando chicha y trago. Todas las familias bailan, vestidos con la mejor ropa que las mujeres han estado tejiendo desde meses atrás. Se baila y se toma hasta la medianoche del martes. Dado que el motivo principal de la fiesta es reunir a las jóvenes parejas, se las ve todo el tiempo subiendo a las lomas, donde van a "conocerse", gozando incluso de libertad sexual. Seguirán bailando en las casas día y noche y los que ya están casados piensan que es una gran fiesta con abundante chicha y alegría.

*Marzo/Abril.* Pascua. "El carnaval se va y Pascua viene", dicen los campesinos. Se festeja Pascua como la gran celebración del bienestar humano. El tema central es de nuevo la fertilidad humana y de ahí el rito del encuentro de las parejas. A lo largo de la fiesta, que dura varios días, hay varias ceremonias:

1) para la reproducción y fertilidad.

En una procesión se encuentran frente al templo la imagen de la virgen María, llevada por las mujeres jóvenes, y el Taytacha Jesús, llevado por los jóvenes varones, para un acto sexual simbólico.

2) para la ropa.

En la puerta de la iglesia se levanta un arco adornado con los más bonitos vestidos de las mujeres y los hombres. Cuando entran las muchachas con la Virgen y los jóvenes con el Taytacha se detienen un momento bajo el arco, lo que se considera la bendición de la ropa.

3) para la comida y la bebida.

Después de la procesión se celebra un gran "banquete". Todas las familias contribuyen con carne asada o cocida, con papas, chuño y moraya, que sirven a las autoridades sentadas en largas mesas colocadas en la plazuela del templo. En ninguna otra ocasión del año los comuneros van a comer tanto y de tan buena calidad.

4) para la casa.

En un determinado momento de la noche, el padre de familia,



consciente de su deber, va a ahumar la casa para protegerla de daños, llevando un recipiente con incienso y coca ardiendo. Si es necesario, también va a reponer durante estos días la cruz que está sobre el techo.

En los últimos diez años, el “tinkuy” ha ganado bastante importancia. Los jóvenes y muchachas de Q’ero se encuentran con los de las comunidades vecinas en los linderos. De aquí que hayan aumentado los matrimonios con personas de fuera de la comunidad. Los “tinkuy” se llevan a cabo sobre todo en Carnaval, Pascua o Corpus.

*Junio.* Corpus Christi es la última de las grandes fiestas comunales. Por nuestras observaciones, nosotros la entendemos como la fiesta de la armonía (los Q’ero no la definen expresamente así); armonía entre el hombre y las demás partes del cosmos.

El acto central lo conforman las dos peregrinaciones que realizan: una al Señor de Qoyllur rit’i y la otra a Mamacha Carmen —una capilla que queda en la parte baja de Q’ero, ya en la ceja de selva—. Al regreso hay una fiesta en Q’ero llaqta durante varios días, sin ceremonias, pero con baile, música, cantos y chicha.

La peregrinación a Qoyllur rit’i nos parece sumamente interesante, porque en las ceremonias se expresan todos los elementos de la cosmovisión andina. Queremos demostrarlo en una breve descripción.

La peregrinación a Qamara tiene menos importancia que la de Qoyllur rit’i; hay menos participación, pero sin embargo es interesante como réplica de Qoyllur rit’i y, dentro del mismo espacio vital de los Q’ero; de igual forma como los mitos panandinos tienen su correlativo en los mitos locales que se refieren directamente a la situación y al ambiente local del narrador.

Y mientras que a Qoyllur rit’i se va a pedir protección, salud o curación del Taytacha, se peregrina a Qamara por el bienestar de las llamas, porque allá se encuentra una piedra grande con la imagen de una llama.

Parece que Q’ero y sus comunidades vecinas, tal vez sea por la cercanía geográfica, tienen una relación muy especial con Qoyllur rit’i, hasta el punto de que los “pallay” más usados en sus tejidos son el “chuncho” y el “inti”, los símbolos de mayor importancia en las ceremonias de Qoyllur rit’i.

#### — *Qoyllor rit’i*

Como ya hemos indicado, los Q’ero van a Qoyllur rit’i a pedir



del Taytacha salud, suerte en el trabajo y en los cargos, bienestar para la familia y —en escala limitada— para los animales.

Todo esto depende de la relación del hombre con el sobrenatural, lo que se manifiesta en su “estrella”. Y el Taytacha de Qoyllur rit’i es la instancia superior de los Apus y Roals, patronos y protectores del hombre; él es el que los asigna. También el mismo Taytacha asigna directamente las “Estrellas” especiales a los Altomisayoq.

Al mismo tiempo, Qoyllur rit’i es el lugar donde el Taytacha Jesucristo o también “Dios Padre Eterno” se vuelven activos aquí, en “Kaypacha”; por eso que muchos enfermos van esperando algún milagro.

La reunión de distintos elementos de la cosmovisión andina y la fe se descubre mejor en uno de los actos principales de la fiesta: la subida de los “ukukus” al nevado y la procesión.

A nosotros nos parece una repetición simbólica de la creación del ciclo actual, de la época en que vivimos, según el mito de los Ñaupá Machu que vivían sólo con luz de la luna en el tiempo del caos, antes de que llegara el sol y les quemara. Solamente pudieron sobrevivir los que huyeron a la selva y ahora son los chunchos. Los “ukukus” suben en la oscuridad de la noche al nevado, allí saludan con devoción la salida del sol, el sol que simboliza nuestro tiempo y también el orden del mundo, según la concepción andina y la más común.

Es difícil determinar el significado de los “ukukus”, pero seguramente esa figura tiene más de una sola connotación. Los bailarines “chunchos”, que no suben al nevado, sino que esperan abajo la salida del sol, están relacionados con los pobladores de la selva y simbolizan también, a través de la mitología, la procedencia, los antepasados, la otra vida.

Cuando los “ukukus” bajan la cruz —el Taytacha del nevado— y la llevan en procesión junto con los “chunchos” al templo, expresan la relación inseparable del Taytacha con las deidades andinas, del cristianismo con la religión andina.

La importancia de la cosmovisión andina, expresada en varios ritos durante la fiesta, se percibe por diferentes aspectos:

- el comportamiento de los peregrinos de la comunidad,
- los grupos de bailarines y sus ritos y figuras vinculadas con la mitología,
- los ritos individuales, como el tejer un talismán o la construc-



- ción de casitas con “enqaychus” (illas) de animales,
- la motivación para participar en la peregrinación,
- la correspondencia de los ritos con la tradición oral, sobre todo con los mitos de origen.

En los últimos años, la fiesta de Qoyllor rit'i ha ido sufriendo notables transformaciones, debido a la creciente participación e influencia de los mestizos e incluso de campesinos que no tienen una relación tan tradicional con Qoyllor rit'i como los Q'ero.

Para los Q'ero, que ya en su misma ubicación se apartan del resto de los grupos, tiene todavía el significado de la celebración de la armonía entre el hombre, los dioses y la naturaleza, del equilibrio en el cosmos como base de vida.

— *San Juan* (24 junio)

En San Juan se festeja a las ovejas, simultáneamente a los machos y a las hembras. No hay distinción, como en el caso de las fiestas de llamas y alpacas.

En Q'ero, esta fiesta no tiene excesiva importancia, tal vez debido al escaso significado que tienen las ovejas. No hay muchas ceremonias y son pocos los que preparan chicha; solamente hay trago y buena comida. La fiesta apenas se alcanza más allá de la víspera y en Q'ero suelen señalar las ovejas hembras junto con las alpacas y las llamas. Obviamente, les resulta más razonable separar los animales por sexo (macho-cargador, hembra-reproductora) que por raza.

El significado menor que tienen las ovejas, aunque tenga una mayor importancia económica por superar a la alpaca en la producción de lana, tiene sus raíces en el hecho de que sea un animal no-tradicional, de igual modo como el caballo, la vaca o el chancho.

— *Julio* Santiago (25 julio)

Es la fiesta del “llama machu”, del cargador. También entran los caballos, pero con menor importancia.

El aspecto central de la gran cantidad de ceremonias es la fuerza y persistencia de los animales, porque a partir del mes siguiente les espera la tarea más dura: trasladar la cosecha de maíz desde la ceja de selva hasta las poblaciones de altura, llevar el abono a las chacras de papas y la semilla y el resto de la cosecha de papa a las viviendas en la altura.

En el transcurso de la fiesta y a través de las ceremonias se vivencia sobre todo esa parte de la mitología que trata del origen



de los animales. En las canciones se manifiesta de una manera muy poética la relación entre el hombre y el animal. De igual forma en las conversaciones, cuando los miembros de la familia y los invitados se esfuerzan por superarse en describir las buenas cualidades de cada animal.

También es costumbre en esta ocasión el hablar sobre los conflictos y las diferencias al interior de la familia. Para eso, el jefe de familia, antes de que lleguen los invitados, presenta estos asuntos e invita a que todos los discutan para posteriormente reconciliarse.

Después, cada uno tiene que tomar chicha en un recipiente especial, un mate de calabaza. En el "Huyukancha" --corral de fiesta--, también los animales tienen que tomar chicha antes de ser adornados con bolas de lana de colores, que indican su posición dentro del rebaño.

La fiesta se puede celebrar en cualquier día jueves durante el mes de julio o incluso al comienzo de agosto. Y dado que se invitan mutuamente, incluso entre parientes lejanos, resulta que pasan casi todo el mes festejando en una u otra casa. Por todo ello, a julio se le puede llamar o "mes de Santiago" o "mes de Señalay", o "mes del Malta maythuy".

Como resumen de este punto, nosotros pensamos que las fiestas, por un lado, son elementos importantes en las relaciones personales, tanto a nivel familiar como a nivel comunal; por otro lado, es claro que acompañan las diversas actividades del ciclo anual, dándoles sentido mediante su integración en el cosmos. Ya que contienen la explicación de su tradición, también explican al hombre de Q'ero la base de sus acciones.

La práctica de las ceremonias es un resultado del conocimiento colectivo transmitido por la tradición oral y, al mismo tiempo, las ceremonias, por su parte, logran dinamizar la tradición oral, relacionándola con la realidad que se vive.